



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 March 2012  
Russian  
Original: English

**Специальный комитет по вопросу  
о ходе осуществления Декларации  
о предоставлении независимости  
колониальным странам и народам**

### **Распространение информации о деколонизации за период с апреля 2011 года по март 2012 года**

#### **Доклад Генерального секретаря**

##### *Резюме*

В настоящем докладе, подготовленном в соответствии с резолюцией 66/90 Генеральной Ассамблеи, дается обзор деятельности Департамента общественной информации по распространению информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий. Если не указано иного, он охватывает период с апреля 2011 года по март 2012 года.



## **I. Введение**

1. Генеральная Ассамблея в пункте 2 своей резолюции 66/90 от 9 декабря 2011 года сочла важным продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий, и с этой целью просила Департамент общественной информации Секретариата через информационные центры Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах активно включаться в деятельность по распространению материалов в самоуправляющихся территориях и изыскивать новые и нетрадиционные формы этой деятельности. В пункте 3 той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и продолжать размещать на нем полные серии докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявления и материалы научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылки на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 4 резолюции Ассамблея просила Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории. В пункте 5 этой резолюции Ассамблея просила Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

2. Настоящий доклад, подготовленный в связи с этим мандатом, охватывает период с апреля 2011 года по март 2012 года.

## **II. Карибский региональный семинар по деколонизации 2011 года, Сент-Винсент и Гренадины, 31 мая — 2 июня 2011 года**

3. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам провел свой ежегодный региональный семинар 2011 года в Кингстауне, Сент-Винсент и Гренадины, 31 мая — 2 июня 2011 года. Этот семинар, организованный правительством Сент-Винсента и Гренадин, проводился в рамках третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма (2011–2020 годы).

4. Для освещения работы семинара Департамент организовал направление сотрудника по связям с прессой из Центральные учреждений и выпустил подборку материалов для представителей средств информации, которая распространялась до начала мероприятия. Он выпустил четыре пресс-релиза, которые были подготовлены Секцией информационного освещения заседаний Департамента и направлены сети информационных центров Организации Объединенных Наций для распространения на местах. Также в широких масштабах было

распространено послание Генерального секретаря, посвященное этому мероприятию.

### **III. Освещение вопросов, находящихся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи**

#### **Услуги для средств массовой информации**

5. В течение отчетного периода пресс-служба Департамента выпустила в общей сложности 38 пресс-релизов по вопросам деколонизации на английском и французском языках, в которых освещались заседания, заявления и слушания различных органов Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи (Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации) и Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

6. Пресс-центр Организации Объединенных Наций продолжал регулярно освещать деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации на шести официальных языках. Информационный портал в Интернете, на котором ежемесячно регистрировалось в среднем более 1 млн. просмотров страниц, также распространял свои сообщения по каналам RSS, по электронной почте среди приблизительно 50 000 подписчиков и через счета в Facebook и Twitter на английском и французском языках.

#### **Веб-сайт Организации Объединенных Наций**

7. В июле 2011 года Секция веб-услуг Департамента запустила полностью видоизмененный и обновленный сайт, посвященный деятельности Организации Объединенных Наций и вопросам деколонизации и работающий на шести официальных языках. После запуска веб-сайта было зарегистрировано более 21 000 просмотров его страниц на всех языках. Департамент продолжает вести и обновлять этот веб-сайт. В мае 2011 года Секция веб-услуг создала и запустила веб-сайт, посвященный Международной неделе солидарности с народами самоуправляющихся территорий (25–31 мая) на шести официальных языках. Секция также продолжает вести страницу портала по вопросам деколонизации в рамках сайта «Global Issues» (<http://www.un.org/en/globalissues/decolonization/>).

#### **Телевидение Организации Объединенных Наций**

8. В течение отчетного периода Телевидение Организации Объединенных Наций широко освещало вопросы, касающиеся деколонизации, включая доклад Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ для Специального комитета по политическим вопросам и вопросам деколонизации, которому была посвящена трансляция в прямом эфире и который также освещался в рамках подборки новостных материалов для телевизионных клиентов и в формате веб-вещания по мультимедийному веб-сайту Организации Объединенных Наций. Дискуссии по

консенсусному тексту в отношении Пуэрто-Рико, а также другие заседания, включая 81-е пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное несамоуправляющимся территориям и другим вопросам, также транслировались по системе веб-вещания в прямом эфире и по получении соответствующих просьб.

9. Пресс-конференция Генерального секретаря в Новой Зеландии в сентябре 2011 года, где он затронул вопросы, касающиеся самоопределения, обеспечила материал для программы, транслировавшейся по системе UNifeed, являющийся источником новостных телевизионных материалов для радио- и телевещательных компаний. Пресс-конференции министра иностранных дел Аргентины и Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций, которые были посвящены ситуации вокруг Фолклендских (Мальвинских) островов, транслировались в прямом эфире, по системе веб-вещания и в рамках подборок новостных материалов. Как уже отмечалось, система веб-вещания Организации Объединенных Наций освещала в ходе отчетного периода в общей сложности пять мероприятий, касающихся вопросов деколонизации, что включало прямые трансляции и показ архивных материалов общей продолжительностью в семь часов.

### **Радио Организации Объединенных Наций**

10. Радио Организации Объединенных Наций, вещающее на шести официальных языках, а также на португальском языке и языке суахили, освещало ежегодный региональный семинар Специального комитета, который был проведен в Сент-Винсенте и Гренадинах 31 мая — 2 июня 2011 года. В Кингстаун для освещения семинара был направлен старший радиопродюсер. Его выводы и рекомендации были рассмотрены Специальным комитетом на его основной сессии в июне и впоследствии препровождены Генеральной Ассамблее.

11. Радио Организации Объединенных Наций также обеспечивало освещение заседаний Комитета, посвященных таким территориям, как Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гибралтар, Гуам, Западная Сахара, Каймановы острова, Монтсеррат, Новая Каледония, остров Св. Елены, острова Тёркс и Кайкос, Питкэрн, Пуэрто-Рико, Токелау и Фолклендские (Мальвинские) острова, и пресс-конференций министра иностранных дел Аргентины и Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций.

### **Фотогруппа Организации Объединенных Наций**

12. Фотогруппа Организации Объединенных Наций также освещала работу Специального комитета; ее фотоматериалы распространялись через веб-сайт Группы. В течение этого периода на веб-сайте было размещено большое количество исторических фотографий, касающихся деколонизации.

#### **IV. Услуги для посетителей**

13. Тема деколонизации, включая роль Совета по опеке и Специального комитета, регулярно включается в описательную часть организуемых Департаментом экскурсий в сопровождении экскурсовода и аудиоэкскурсий по Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций. Два комплекта карт по вопросам деколонизации, включающие фактологическую и цифровую информацию, помогали экскурсоводам разъяснять посетителям исторический процесс деколонизации, а также показывать местонахождение самоуправляющихся территорий. Информация по этой теме была включена в варианты аудиоэкскурсий, предназначенные как для взрослых, так и для детей.

#### **V. Библиотека им. Дага Хаммаршельда**

14. Библиотека им. Дага Хаммаршельда предоставляет исследовательские и информационные услуги по вопросам деколонизации и смежным вопросам на постоянной основе. В течение отчетного периода Библиотека удовлетворяла возросший спрос на исследовательские и информационные услуги по этой теме, поскольку большое число стран, особенно в Африке, праздновали и отмечали пятидесятую или шестидесятую годовщину своей независимости. Просьбы в основном поступали от делегатов, сотрудников и ученых, которые хотели эффективно использовать богатый документальный архив Организации, в том числе знаковые выступления, договоры, карты, доклады Совета по опеке и другие соответствующие источники информации.

15. В рамках своей текущей программы цифрового оформления Библиотека также продолжала переводить в цифровой формат важные старые документы и размещать их в системе официальной документации в целях обеспечения того, чтобы все большее число этих важных документов о деколонизации было доступно через Интернет, также обеспечивая при этом сохранение оригиналов. В течение рассматриваемого периода большая часть основных документов по вопросам деколонизации, подготовленных для пятой-тридцать второй сессий Генеральной Ассамблеи, была переведена в цифровой формат, что значительно расширило доступ к этому ресурсу, это включает варианты докладов Совета по опеке на английском, французском и испанском языках за период с 1949 по 1974 годы и четырехтомный доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

#### **VI. Публикации Организации Объединенных Наций**

16. В течение отчетного периода Департамент продолжал работу над 62-м томом (2008 год) «Ежегодника Организации Объединенных Наций», в котором содержится подробная информация о проблематике и деятельности Организации Объединенных Наций в 2008 году, включая деколонизацию. В этом томе, намеченном к выпуску во втором квартале 2012 года, освещаются работа Генеральной Ассамблеи, Четвертого комитета и Специального комитета, а также общие вопросы деколонизации и вопросы помощи, оказываемой Экономическим и Социальным Советом самоуправляющимся территориям.

17. В мае 2011 года Департамент опубликовал пересмотренное издание справочника «Основные сведения об Организации Объединенных Наций». Он включает целую главу, с сопроводительными приложениями, посвященную документальному изложению истории деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации вплоть до наших дней. Справочник был выпущен на французском языке в феврале 2012 года, и ее выпуск на испанском языке планируется на апрель 2012 года, причем она также будет опубликована на нескольких местных языках.

## **VII. Группа графического дизайна**

18. Группа графического дизайна Департамента вместе с Департаментом по политическим вопросам разрабатывала элементы символики для плаката, почтовой открытки и онлайн-продукции, посвященных третьему Международному десятилетию за искоренение колониализма (2011–2020 годы). Элементы символики будут также использоваться в материалах для пропагандирования ежегодного регионального семинара.

## **VIII. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций**

19. Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций продолжала распространять информацию о деколонизации и пропагандировать работу Четвертого комитета, зачастую на местных языках, среди студентов и представителей гражданского общества и средств массовой информации.

20. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве выпускала пресс-релизы, посвященные работе Совета по правам человека и других договорных органов и экспертов в области прав человека, в которых рассматривались последствия колонизации и деколонизации в контексте страновых обзоров. Темы, касающиеся деколонизации, также периодически рассматривались в ходе брифингов, проводимых Службой два раза в неделю. Информация о деколонизации и роли Совета по опеке в процессе деколонизации включена в организуемые Службой экскурсии по Дворцу Наций, а также в информационные программы, организуемые для групп посетителей. В 2011 году в экскурсиях приняли участие около 95 000 посетителей.

21. Работа Организации Объединенных Наций в области деколонизации регулярно рассматривалась в ходе брифингов и экскурсионных программах, организуемых Информационной службой Организации Объединенных Наций в Вене, главным образом в контексте общего обзора основных видов деятельности и достижений Организации. В 2011 году в экскурсиях в Вене приняли участие более 50 000 человек, а еще 7000 человек принимали участие в брифингах и программах лекций. Помимо этого, информация по вопросам деколонизации направлялась представителям гражданского общества и неправительственных организаций в Вене.

## IX. Выводы

22. В качестве рупора Организации Департамент общественной информации продолжает распространять информацию о деколонизации. Используя как традиционные, так и новые информационно-коммуникационные технологии, он продолжает подчеркивать необходимость немедленного и полного осуществления Декларации 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Работа Специального комитета, являющегося межправительственным органом, деятельность которого нацелена исключительно на продвижение повестки дня Организации Объединенных Наций в области деколонизации, по-прежнему находится в центре информационно-пропагандистского взаимодействия Департамента со средствами массовой информации, гражданским обществом и образовательными учреждениями.

---